

HYMNE XVIII.

(Str. 1. = *Vāg'as. Saṁh.* III. 28. *Sāmav.* I. 2. 5. 5. Str. 1. a. = *Sāmav.* II. 7. 1. 10.

Str. 1. a. Die Scholien : सोमानं (vgl. Pāṇini III. 2. 84.) सोतारं ।
स्वर्णां प्रख्यातं ।

b. ब्रह्मणास्पति, zusammengesetzt aus ब्रह्मणास् (Gen. von ब्रह्मन्) und पति, hat, wie wir aus Str. 4. (vgl. Pāṇini VI. 2. 140.) ansehen können, den Ton auf beiden Gliedern. Ueber die vollkommene Tonlosigkeit des Vocativs s. a. a. O. §. 56. Der *Pada*-Text trennt die beiden Worte, wie auch Str. 6 : सदसः पतिं. Im *Rgveda* identificirt Stevenson ब्रह्मणास्पति mit Gaṇeṣa, im *Sāmaveda* nennt er ihn «lord of food». ब्रह्मन् kommt bei Jāska sowohl unter den अन्ननामानि, als auch unter den धननामानि vor.

c. Rosen übersetzt nach dem Scholiasten : «Kakshivantem *velutt*, qui Uçig'is (so hiess die Mutter) filius erat.»

Str. 2. b. c. Die Scholien : वसूनि विन्दतीति वसुविद् सिषक्तु (von सच्) सेक्तां । परिगृह्यानुगृह्णावित्यर्थः । — तुर wird bei Stev. durch तुरोपेत erklärt; vielleicht bedeutet das Wort «freigebig»; vgl. zu III. 3. 2. a.

Str. 3. Die Scholien : अरूषो मर्त्यस्य = उपद्रवं कर्तुमस्मत्समीपं प्रातस्य शत्रुरूपस्य मनुष्यस्य । Rosen : अरूषस् videtur esse genitivus thematis अर्वस् (अर्वस्), vocis ad modum participii praeteriti perfecti a r. ऋ formatae; conf. अरू «hostis», quod ad eandem radicem referunt, *Siddh. K.* fol. 201. v. (*Unādi*-Aff. IV. 80.). — प्रणाक्, secundum scholiasten i. q. पृणाक्, praet. imperf r. पृच्; secundum P. II. 4. 80. (conf. VIII. 2. 63.) aorist. r. नष्, praefixo प्र, quod praefero. Verte : «Ne nos vituperium (शंसस्) inimici hominis feriens perdat.» धूर्ति wird durch हिंसक erklärt.